



Notice technique

Valve Anti-Siphon



Valve Anti-Siphon à membrane # 247 0015



- ☞ Lire la notice avant la mise en route !
- ☞ Respecter les consignes de sécurité !
- ☞ Conserver la notice technique pour une utilisation ultérieure !

Table des matières

- 1 A propos de cette notice technique..... 3
 - 1.1 Hiérarchie des messages d'avertissements 3
 - 1.2 Explication des symboles et formats de texte..... 3
- 2 Sécurité..... 4
 - 2.1 Domaine d'emploi..... 4
 - 2.2 Applications interdites..... 4
 - 2.3 Sécurité..... 4
 - 2.4 Personnel qualifié..... 4
 - 2.5 Modification du produit..... 4
 - 2.6 Utilisation de pièces détachées et accessoires 5
 - 2.7 Responsabilité..... 5
- 3 Description du produit..... 5
- 4 Caractéristiques techniques..... 6
 - 4.1 Agrément, conformité 6
- 5 Montage et mise en service 7
 - 5.1 Pose de la Valve Anti-Siphon 7
 - 5.2 Réglage de la hauteur de protection 8
 - 5.3 Mise en service de la Valve Anti-Siphon 8
- 6 Entretien 9
 - 6.1 Test complet..... 9
 - 6.2 Purge de la Valve Anti-Siphon 10
 - 6.3 Fermeture de la Valve..... 10
- 7 Défaut 11
- 8 Pièces détachées et accessoires..... 12
- 9 Garantie..... 12
- 10 Droits 12
- 11 Satisfaction Client..... 12
- 12 Adresse..... 12
- 13 Annexe..... 13
 - 13.1 Attestation à compléter par un professionnel..... 13
 - 13.2 Agrément 13

1 A propos de cette notice technique

Cette notice technique fait partie de l'appareil.

- Lire cette notice technique avant la mise en route.
- Conserver cette notice technique aussi longtemps que l'appareil est en service et la laisser à disposition pour une utilisation ultérieure.
- Transmettre cette notice technique aux propriétaires ou utilisateurs successifs de l'appareil.

1.1 Hiérarchie des messages d'avertissements

SYMBOLE	Indication de la source et de la nature du danger.
	► Indication des mesures à prendre pour prévenir le danger.

Les avertissements sont hiérarchisés sur trois niveaux :

Avertissement	Signification
DANGER	Menace directe de danger ! Mort ou blessures graves en cas de non-respect des consignes.
AVERTISSEMENT	Possible menace d'un danger ! Mort ou blessures graves en cas de non-respect des consignes.
ATTENTION	Situation dangereuse ! Blessures légères / moyenne ou dégâts matériel en cas de non-respect des consignes.

1.2 Explication des symboles et formats de texte

Symbole	Signification
	Condition à respecter avant une action
	Action (unique)
1.	Action (plusieurs phases)
	Résultat d'une action
•	Enumération
Texte	Message sur l'afficheur
Important	Indication importante

2 Sécurité

2.1 Domaine d'emploi

La Valve Anti-Siphon à membrane est exclusivement destinée à assurer la sécurité des installations fiouls selon DIN 4755 où la hauteur de l'installation est inférieure au niveau haut du stockage du combustible. En cas de fuite sur l'installation, la Valve empêche que le fioul ne s'écoule par siphonage de la cuve.

La Valve Anti-Siphon à membrane est exclusivement destinée à être utilisée sur les liquides suivants :

- Fioul selon DIN 51603-1

Toute autre utilisation est interdite !

2.2 Applications interdites

Ce produit ne doit pas être utilisé pour les applications suivantes :

- Environnement à risques d'explosions
Son utilisation dans une zone dangereuse ou un environnement explosif peut (lors de la formation d'étincelle) provoquer incendies ou explosions.

2.3 Sécurité

Ce produit est conforme aux règles de l'art et aux règlements de sécurité connus. La sécurité et les fonctions de chaque appareil sont testées avant livraison.

- Ce produit ne doit être installé que si il est en parfait état et conformément à sa notice technique. L'installation doit respecter toutes les normes et directives relatives à la sécurité et à la prévention des accidents.

2.4 Personnel qualifié

Les interventions ne doivent être entreprises que par des techniciens spécialisés et qualifiés ; en fonction du § 3 de l'ordonnance Allemande sur la protection des zone de captage contre les pollutions (VAwS du 31/03/2010) ; en fonction des législations ou règlements en vigueur visant à protéger les captages d'eaux ainsi qu'à protéger l'environnement ; ou par le service technique compétent d'Afriso-Eurojauge.

2.5 Modification du produit

Toute modification du produit risque de générer un fonctionnement erroné. La modification du produit est donc strictement interdite.

2.6 Utilisation de pièces détachées et accessoires

L'utilisation d'accessoires ou pièces détachées non-conformes peut provoquer des dégâts à l'appareil.

- N'utilisez que des accessoires et pièces détachées d'origine provenant du groupe AFRISO EURO-INDEX (voir chapitre 8, page 12).

2.7 Responsabilité

La responsabilité d'AFRISO-EURO-INDEX ou la garantie ne pourra être engagée pour des dommages ou conséquences résultants d'une inobservation des dispositions, conseils ou directives de la notice technique.

Le fabricant et le distributeur ne sont pas responsables des coûts ou dégâts provoqués par l'utilisateur ou un tiers lors d'une utilisation mauvaise ou inadéquate ou lors d'un défaut provoqués par le raccordement d'un appareil inapproprié sur la sortie de l'appareil. Aucune responsabilité ne pourra être invoquée ni auprès du fabricant, ni auprès du distributeur en cas d'utilisation non conforme.

La responsabilité AFRISO-EURO-INDEX ne pourra être engagée en cas d'erreur d'impression.

3 Description du produit

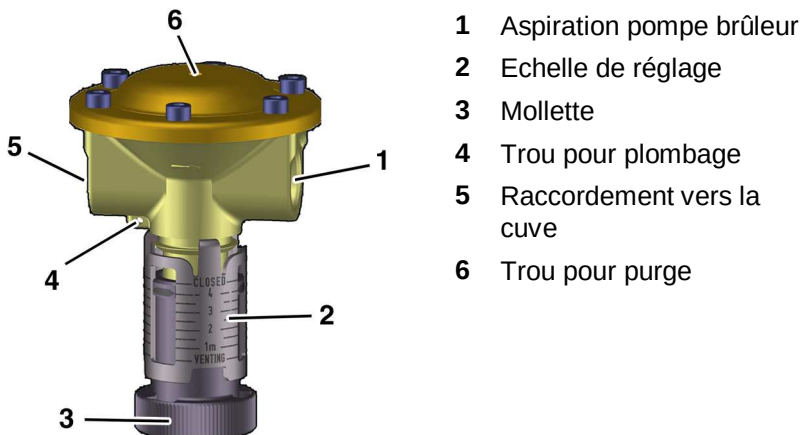


Figure 1 : Valve Anti-Siphon

La Valve Anti-Siphon est un dispositif de coupure à dépression. Au repos la valve est fermée. Quand la pompe du brûleur est en marche, elle génère une dépression dans la conduite d'aspiration. Cette dépression ouvre la valve et permet au fioul d'être aspiré.

Si une fuite survient en aval de la valve quand la pompe est à l'arrêt ; la Valve se ferme et empêche que le fioul ne s'écoule par siphonage de la cuve.

La valve est en charge. En cas d'échauffement ou de dilatation du fioul dans la conduite d'aspiration, elle s'ouvre pour permettre l'écoulement du fioul vers la cuve.

4 Caractéristiques techniques

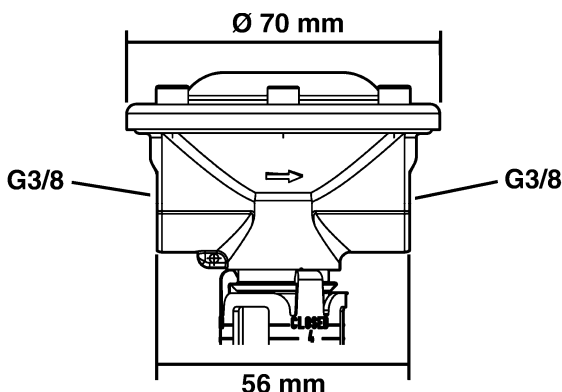


Figure 2 : Encombrement

Tableau 1: Caractéristiques techniques

Paramètre	Valeur
Généralité	
Poids	350 g
Raccordement	2 x F $\frac{3}{8}$
Hauteur protégée	1-4 m, réglable
Débit fioul	Max. 220 l/h
Etanchéité	Jusqu'à -1 bar
Pression de service	Max. 6 bar
Plage de température	
Ambiante/Fioul	+6 °C à +40 °C

4.1 Agrément, conformité

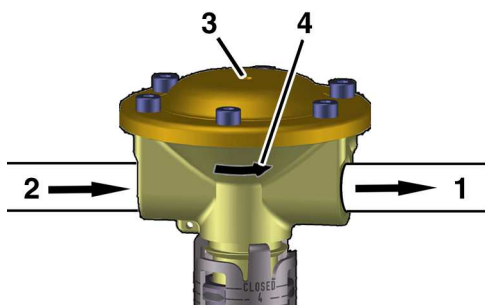
La Valve Anti-Siphon est conforme à l'avis technique Z-65.50-415.

5 Montage et mise en service

Installer la Valve Anti-Siphon à l'abri des chocs, à un endroit accessible ou elle sera facile à régler. Le trou sur le couvercle de la Valve doit être propre et ne doit pas être bouché.

La pompe du brûleur doit générer une aspiration (dépression) de 0,4 bar minimum.

5.1 Pose de la Valve Anti-Siphon



- 1 Tuyauterie aspiration vers la pompe du brûleur
- 2 Tuyauterie aspiration vers la cuve
- 3 Trou de purge
- 4 Sens du flux

Figure 3: Pose

La position de montage est au choix. La différence de hauteur entre le niveau maxi. du fioul dans la cuve et le point le plus bas de l'installation ne doit pas excéder 4,0 m.

- Installer la Valve au plus près de la cuve, hors de toutes contraintes, sur la tuyauterie d'aspiration, au dessus du niveau maxi du fioul dans le réservoir.
- Raccorder la tuyauterie avec un raccord G $\frac{3}{8}$ cylindrique selon DIN 3852 avec joint d'étanchéité plat (voir chapitre 8, page 12). Ne pas réaliser l'étanchéité avec du Téflon ou de la filasse.

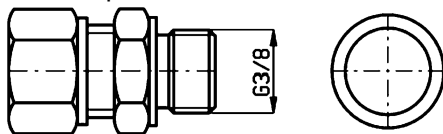


Figure 4: Raccord AFRISO-EUROJAUGE

5.2 Réglage de la hauteur de protection

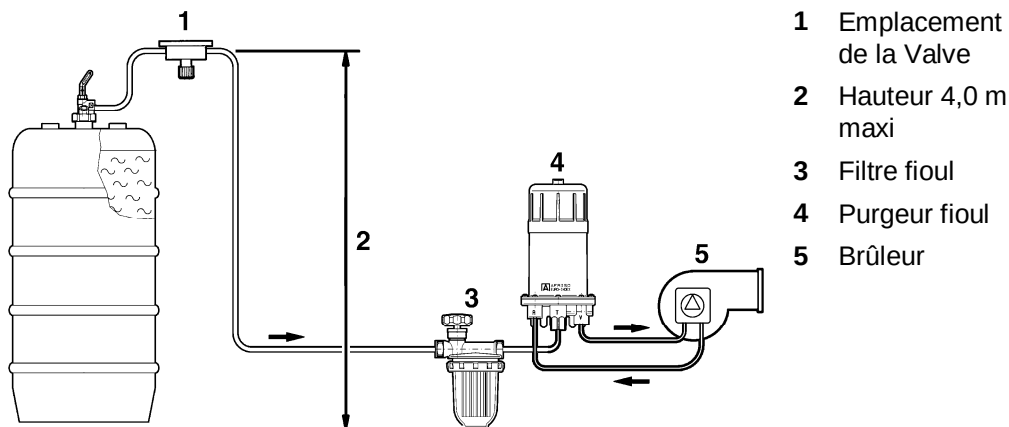


Figure 5: Différence de hauteur entre l'emplacement de la Valve et le point le plus bas de l'installation

1. Déterminer la hauteur de protection à régler d'après la figure 5
2. Régler cette hauteur avec la molette.
3. Plomber la valve pour éviter tout dérèglement..



5.3 Mise en service de la Valve Anti-Siphon

Test à effectuer avant la mise en route.

1. Vérifier que le montage soit effectué dans les règles de l'art.
2. Contrôler l'étanchéité de la Valve et de ses raccords.
3. Contrôler que la différence de hauteur entre l'emplacement de la Valve et le point le plus bas de l'installation ne soit pas supérieure à la hauteur de protection réglée sur la Valve
4. Vérifier que le plombage soit intact.
5. Vérifier la purge de la valve (voir chapitre 6.2, page 10).
6. Compléter les renseignements sur l'installation et son réglage sur l'attestation (voir chapitre 13.1, page 13).

6 Entretien

Tableau 2: Périodicité de maintenance

Quand	Opération
Au minimum tous les 5 ans	► Effectuer un test complet (voir ci-dessous)

6.1 Test complet

1. Démarrer et arrêter à plusieurs reprises la pompe fioul.
⚡ La Valve doit s'ouvrir et se fermer normalement.
2. Disposer un récipient de récupération du fioul au point le plus bas de l'installation (par exemple sous le filtre fioul).
Simuler une fuite : pompe en marche, desserrer la tuyauterie entre le filtre et la pompe.
⚡ Seules quelques gouttes doivent s'écouler avant que la Valve ne se ferme.
En cas d'écoulement excessif, voir le tableau 3.
3. Resserrer le tuyau d'une manière étanche.

Tableau 3 : En cas de défaut du test

Problème	Cause possible	Remède
Ecoulement fioul trop important.	Valve en position de purge	► Régler la hauteur de protection et plomber
	Hauteur de protection réglée insuffisante	► Vérifier et corriger la hauteur de protection.
	hauteur supérieure à 4 m.	► Utiliser une électrovanne (voir chapitre 8, page 12).

6.2 Purge de la Valve Anti-Siphon

Purge de la Valve Anti-Siphon pour sa mise en service ou lors d'un entretien.

1. Introduire par le trou de purge un tournevis ou la pointe d'un stylo et enfoncer le ressort d'env. 3 mm.
2. Maintenir la position enfoncée env. 2 secondes.

Purge de la Valve (méthode alternative).

- Enlever le plombage et régler la Valve en position „Venting“ sur l'échelle.

Ne pas forcer la butée. L'échelle de réglage serait faussée.

- ↪ La Valve est maintenue ouverte.

Dans cette position la fonction Anti-siphon n'est **plus remplie**.

ATTENTION **Position purge = Fonction Anti-siphon plus remplie.**



- Après la purge, régler la hauteur de protection et remettre le plombage.

6.3 Fermeture de la Valve.

Fermeture de la Valve pour une intervention sur le circuit fioul.

- Enlever le plombage et régler la Valve en position „Closed“ sur l'échelle.

- ↪ La Valve est maintenue fermée.

Dans cette position son ouverture par l'aspiration (dépression) de la pompe n'est **plus possible**.

ATTENTION **Dégâts causés à la pompe fioul en cas de Valve fermée.**



- Avant de remettre la pompe fioul en marche, régler la hauteur de protection et remettre le plombage.
-

7 Défaut

Tableau 4: Défauts

Problème	Cause possible	Remède
Pression fioul insuffisante	Défaut d'étanchéité sur la tuyauterie entre la Valve et le brûleur.	▶ Etanchéifier la tuyauterie (voir chapitre 5.1, page 7). ▶ Vérifier l'étanchéité de tous les raccords. ▶ Fermer la vanne police de l'ensemble d'aspiration fioul et contrôler l'aspiration (-0,6 bar mini.) au niveau du filtre ou du purgeur fioul.
	La pompe fioul n'aspire pas	▶ Contrôler l'aspiration au niveau de la pompe (-0,4 bar mini.).
Bruits anormaux.	La pompe fioul n'aspire pas	▶ Voir ci-dessus.
	Bulles d'air entre la Valve et le brûleur.	▶ Etanchéifier la tuyauterie (voir chapitre 5.1, page 7). ▶ Mettre en route avec une pompe externe suffisamment puissante pour évacuer tout l'air de la tuyauterie.
	Tuyauterie trop grosse (DIN 4755).	▶ Utiliser une tuyauterie adéquate.
La vanne de police de l'ensemble d'aspiration se ferme toute seule	Le liquide se dilate par réchauffement. A des pressions > à 2 bar, la vanne de police peut se fermer toute seule.	▶ Utiliser une tuyauterie auto-étanche ou un Piston Anti-siphon KAV avec comparateur de pression intégré. Au contraire de la MAV, le KAV est protégé contre la pression des 2 cotés. En cas de dilatation du liquide le KAV s'ouvre également côté pompe (pas seulement côté cuve). Voir chapitre 8, page 12.
Autres problèmes	–	▶ Retourner la Valve à AFRISO-EUROJAUGE

8 Pièces détachées et accessoires

Article	Code produit
Manomètre-vacuomètre fioul M 3/8" F 3/8"	245 0262
Piston anti-siphon KAV	250 ****
Electrovanne fioul DN 10	250 0101
Raccord selon DIN 3852 avec joint plat	
Pour tube Ø 6 mm (2 pièces)	250 ****
Pour tube Ø 8 mm (2 pièces)	250 ****
Pour tube Ø 10 mm (2 pièces)	250 ****
Pour tube Ø 12mm (2 pièces)	250 ****

9 Garantie

AFRISO-EUROJAUGE accorde, en qualité de fabricant, une garantie de 24 mois sur cet appareil à compter de la date d'achat. La garantie peut être invoquée dans tous les pays dans lesquels cet appareil est vendu par le groupe AFRISO-EURO-INDEX ou par ses revendeurs agréés.

10 Droits

AFRISO-EUROJAUGE est propriétaire des droits d'auteur sur cette notice technique. La réimpression, traduction, polycopie, même partielles sont interdites sans autorisation écrite.

Sous réserve de modifications techniques.

11 Satisfaction Client

La satisfaction du client est la première priorité d'AFRISO-EUROJAUGE. Nous vous remercions de nous faire part de toutes les questions, suggestions ou difficultés que vous rencontrez avec les produits AFRISO-EUROJAUGE.

12 Adresse

Les adresses de nos filiales dans le monde entier sont accessibles sur Internet sous : www.eurojauge.fr. ou www.afriso.de.

13 Annexe

13.1 Attestation à compléter par un professionnel

J'atteste par la présente avoir installé et mis en service une Valve Anti-Siphon.
J'atteste avoir effectué l'installation et les tests de bon fonctionnement conformément aux avis techniques.
La hauteur de protection est de _____Mètre.

Exploitant de l'installation et localisation :

Installateur :

(Date)

(Signature)

13.2 Agrément

Deutsches Institut für Bautechnik



Zulassungsinstitut für Bauprodukte und Bauarten

Bautechnische Prüfung

Eine vom Bund und den Ländern gemeinsam getragene Anstalt des öffentlichen Rechts

Mitglied der EOTA und der UEAbc

Bescheid

über die Änderung der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung vom 2. Juli 2009

Zulassungsnummer:
Z-65.50-415

Antragsteller:
Afriso-Euro-Index GmbH
Lindenstraße 20
74363 Güglingen

Zulassungsdauer bis:
30. Juni 2014

Datum:
19.07.2010

Geschäftszeichen:
I 52-1.65.50-13/10

Zulassungsgegenstand:
Antihelvventil Typ MAV und Typ KAV als Hebersicherung für drucklos betriebene Heizöl EL Anlagen



Dieser Bescheid umfasst drei Seiten. Er gilt nur in Verbindung mit der oben genannten bauaufsichtlichen Zulassung und darf nur zusammen mit dieser verwendet werden.

Dieser Bescheid ändert die allgemeine bauaufsichtliche Zulassung Nr. Z-65.50-415 vom 2. Juli 2009.

Valve Anti-Siphon

13

ZU I ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Die Allgemeinen Bestimmungen der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung werden durch folgende Bestimmungen ersetzt:

- 1 Mit der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung ist die Verwendbarkeit bzw. Anwendbarkeit
2 des Zulassungsgegenstandes im Sinne der Landesbauordnungen nachgewiesen.
3 Sofern in der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung Anforderungen an die Besondere
4 Sachkunde und Erfahrung der mit der Herstellung von Bauprodukten und Bauteilen
5 betrauten Personen nach § 17 Abs. 5 Musterbauordnung gestellt werden, ist zu beachten,
6 dass diese Sachkunde und Erfahrung auch durch gleichwertige Nachweise anderer
7 Mitgliedstaaten der Europäischen Union belegt werden kann. Dies gilt ggf. auch für im
8 Rahmen des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum (EWR) oder anderer
9 bilateraler Abkommen vorgesehene gleichwertige Nachweise.
10 Die allgemeine bauaufsichtliche Zulassung ersetzt nicht die für die Durchführung von
11 Bauverfahren gesetzlich vorgeschriebenen Genehmigungen, Zulassungen und
12 Bescheinigungen.
13 Die allgemeine bauaufsichtliche Zulassung wird unbeschadet der Rechte Dritter,
14 insbesondere privater Schutzrechte, erteilt.
15 Hersteller und Vertriebler des Zulassungsgegenstandes haben, unbeschadet weiter
16 gehender Regelungen in den Besonderen Bestimmungen", dem Verwender bzw. Anwender
17 des Zulassungsgegenstandes Kopien der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung zur
18 Verfügung zu stellen und dafür hinzuweisen, dass die allgemeine bauaufsichtliche
19 Zulassung an der Verwendungsstelle vorliegen muss. Auf Anforderung sind den beteiligten
20 Beratern Kopien der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung zur Verfügung zu stellen.
21 Die allgemeine bauaufsichtliche Zulassung darf nur vollständig vervielfältigt werden. Eine
22 ausgereifte Vervielfältigung bedarf der Zustimmung des Deutschen Instituts für
23 Bauteilprüfung (DIBt) und ist ausschließlich für die Zwecke der allgemeinen
24 bauaufsichtlichen Zulassung, nicht widersprechender Übersetzungen der allgemeinen
25 bauaufsichtlichen Zulassung, müssen den Hinweis "Vom Deutschen Institut für Bautechnik
26 nicht geprüfte Übersetzung der Zulassung" enthalten. Die Berechtigungen der
27 allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung sind nicht auf andere Bauverfahren übertragen.

Die allgemeine bauaufsichtliche Zulassung wird widerruflich erteilt. Die Bestimmungen der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung können nachträglich ergänzt und geändert werden, insbesondere, wenn neue technische Erkenntnisse dies erfordern.



**Bescheid über Änderung
Nr. Z-65.50-415**

ZU II BESONDERE BESTIMMUNGEN

Die Besonderen Bestimmungen der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung werden wie folgt geändert:

Abschnitt 1 erhält folgende neue Fassung:

1 Zulassungsgegenstand und Anwendungsbereich

- (1) Gegenstand dieser allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung sind Antriehsventile zum Einbau in Gegenstrahlmischungen mit der Typbezeichnung „Membran-Antriehsventil MAV“ und „Kolben-Antriehsventil KAV“, die als eine mechanisch wirkende Hebersicherung dazu dienen, das Ausströmen von Herzlagerelementen zu verhindern (siehe Anlage 1).
- (2) Die Antriehsventile sind für den Einbau in die Saugleitung zwischen Lagerbeständer und Herzlagerelemente oberhalb der maximalen Füllhöhe des Lagerbehälters bestimmt. Die Heizölforderrpumpe darf die maximalen Füllhöhe des Lagerbehälters nicht überschreiten.
- (3) Die Antriehsventile dürfen in Innenräumen mit Temperaturen von +5 °C bis +40 °C betrieben werden. Die Antriehsventile vom Typ „Kolben-Antriehsventil KAV“ dürfen auch in Domschächeln von Erdtanks mit einer Umgebungstemperatur von -25 °C bis +40 °C zur Durchleitung von Heizöl mit einer Medientemperatur von +5 °C bis +40 °C betrieben werden.
- (4) Die Antriehsventile dürfen nicht in explosionsgefährdeten Bereichen der Zonen 0 und 1 betrieben werden.
- (5) Mit dieser allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung wird der Nachweis der Funktionssicherheit des Zulassungsgegenstandes in Sinne von Absatz (1) erbracht.
- (6) Durch die allgemeine bauaufsichtliche Zulassung entfällt für den Zulassungsgegenstand die wasserrechtliche Eignungsbestimmung nach § 63 des Wasserhaushaltsgesetzes (WHG).
- (7) Die Zulassung dieser allgemeinen bauaufsichtlichen „Zulassung“ (siehe WHG) bezieht sich auf die Verwendung im Sinne von Einbau des Zulassungsgegenstandes und nicht auf die Verwendung im Sinne der späteren Nutzung.

Abschnitt 4. Absatz (2) erhält folgende neue Fassung:

(2) Mit dem Einbauen, Instandhalten, Instandsetzen und Reinigen des Zulassungsgegenstandes dürfen nur solche Betriebe beauftragt werden, die für diese Tätigkeiten Fachbetriebe im Sinne von § 3 der Verordnung über Anlagen zum Umgang mit wasserführenden Stoffen vom 31. März 2010 (BGBl. I S. 377) sind, es sei denn, die Tätigkeiten gefährdenden Stoffen vom 31. März 2010 (BGBl. I S. 377) sind, es sei denn, die Tätigkeiten sind nach landesrechtlichen Vorschriften von der Fachbetriebsschulung ausgenommen oder der Hersteller der Behälter führt diese Tätigkeiten mit einem sachkundigen Personal aus.

Dr.-Ing. Wilhelm Hintzen
Referatsleiter
Berlin 19. Juli 2010



¹ Gesetz zur Ordnung des Wasserhaushalts (Wasserhaushaltsgesetz-WHG) vom 31. Juli 2009 (BGBl. I S. 2585)



Allgemeine bauaufsichtliche Zulassung

Deutsches Institut für Bautechnik
ANSTALT DES ÖFFENTLICHEN RECHTS

Zulassungsstelle für Bauprodukte und Bauarten
Bautechnisches Präsidium
Mitglied der Europäischen Organisation für
Technische Zulassungen EQTA und der Europäischen Union
für das Abgreifen im Bauwesen UEATc

Tel.: +49 30 78720-0
Fax: +49 30 78720-320
E-Mail: dibt@dibt.de

Datum: 2. Juli 2009
Geschäftszeichen: 15-1.65.50-34/09

Zulassungsnummer:
Z-65.50-415

Antragsteller:

Afriso-Euro-Index GmbH
Lindenstraße 20, 74363 Gugglingen

Zulassungsgegenstand:

**Antikhebeventil Typ MAV und Typ KAV als Hebersicherung für drucklos betriebene
Heißöl EL Lageranlagen**



Der oben genannte Zulassungsgegenstand wird hiermit allgemein bauaufsichtlich zugelassen.
Diese allgemeine bauaufsichtliche Zulassung umfasst sechs Seiten und eine Anlage.

Deutsches Institut für Bautechnik | Ein vom Bund und den Ländern gemeinsam getragene Einrichtung
DIBt | Kolonnenstraße 30, | D-10829 Berlin | Tel.: +49 30 78720-0 | Fax: +49 30 78720-320 | E-Mail: dibt@dibt.de | www.dibt.de



Allgemeine bauaufsichtliche Zulassung
Z-65.50-415

Seite 2 von 6 | 2. Juli 2009

I. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

- 1 Mit der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung ist die Verwendbarkeit bzw. Anwendbarkeit des Zulassungsgegenstandes im Sinne der Landesbauordnungen nachgewiesen.
- 2 Die allgemeine bauaufsichtliche Zulassung ersetzt nicht die für die Durchführung von Bauvorhaben gesetzlich vorgeschriebenen Genehmigungen, Zustimmungen und Bescheinigungen.
- 3 Die allgemeine bauaufsichtliche Zulassung wird unbeschadet der Rechte Dritter, insbesondere privater Schutzrechte, erteilt.
- 4 Hersteller und Verreiber des Zulassungsgegenstandes haben, unbeschadet weiter gehender Regelungen in den "Besonderen Bestimmungen", dem Verwender bzw. Anwender des Zulassungsgegenstandes Kopien der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung zu übermitteln, die dem Verwender bzw. Anwender die allgemeine bauaufsichtliche Zulassung an der Verwendungsstelle vorlegen muss. Auf Anforderung sind den beteiligten Behörden Kopien der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung zur Verfügung zu stellen.
- 5 Die allgemeine bauaufsichtliche Zulassung darf nur vollständig vervielfältigt werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung bedarf der Zustimmung des Deutschen Instituts für Bautechnik. Die nach dem Inhalt der Zulassung nicht beschriebenen Teile dürfen bei allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassungen nicht widersprechend überarbeitet werden. Allgemeine bauaufsichtliche Zulassungen müssen den Hinweis "Vom Deutschen Institut für Bautechnik nicht geprüfte Übersetzung der deutschen Originalfassung" enthalten.
- 6 Die allgemeine bauaufsichtliche Zulassung wird widerrufen erteilt. Die Bestimmungen der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung können nachträglich ergänzt und geändert werden, insbesondere, wenn neue technische Erkenntnisse dies erfordern.



II. BESONDERE BESTIMMUNGEN

1 Zulassungsgegenstand und Anwendungsbereich

- (1) Gegenstand dieser allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung sind Anthiebertventile zum Einbau in Heizlenkarmelekturungen mit der Typbezeichnung "Membran-Anthiebertventil MAV" und "Kolben-Anthiebertventil KAV", die als eine mechanisch wirkende Hebe- und Senke dazu dienen, das Ausfließen von Heizflüssigkeitsströmungen zu verhindern (siehe Anlage 1).
- (2) Die Anthiebertventile sind für den Einbau in die Saugleitung zwischen Lagerbehälter und Heizförderpumpe oberhalb der maximalen Füllhöhe des Lagerbehälters bestimmt. Die maximalen Absicherungshöhen sind einstellbar von 1 bis 4 m.
- (3) Die Anthiebertventile dürfen in Innenräumen mit Temperaturen von +5 °C bis +40 °C betrieben werden, jedoch nicht in explosionsgefährdeten Bereichen der Zonen 0 und 1.
- (4) Mit dieser allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung wird der Nachweis der Funktionssicherheit des Zulassungsgegenstandes im Sinne von Absatz (1) erbracht.
- (5) Durch die allgemeine bauaufsichtliche Zulassung entfallen für den Zulassungsgegenstand die wasserrechtliche Eignungsfeststellung und Bauartzulassung nach § 19 h des Wasserhaushaltsgesetzes (WHG).
- (6) Die Geltungsdauer dieser allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung (siehe Seite 1) bezieht sich auf die Verwendung im Sinne der späteren Nutzung.

2 Bestimmungen für das Bauprodukt

2.1 Allgemeines

Die Anthiebertventile und ihre Teile müssen den Besonderen Bestimmungen und den Anlagen dieses Beschlusses sowie den beim Deutschen Institut für Bautechnik hinterlegten Anlagen entsprechen.

2.2 Eigenschaften und Zusammensetzung

- (1) Das Anthiebertventil ist im Ruhezustand durch eigene Federkraft geschlossen. Wirkt ein bremsender Unterdruck, erhöht die Membrane bzw. der Dichtkolben des Anthiebertventils den Federdruck und verhindert das Durchfließen des Heizflüssigkeitsstroms. Die Federkraft entsprechend groß, löst den Dichtkolben vom Dichtsitz und gibt so den Durchfluss frei, so dass Heizöl zur Brennpumpe strömen kann. Beim Absinken der Heizförderpumpe oder im Leckagefall verringert sich der Unterdruck in der Saugleitung. Durch den geringeren Unterdruck drückt die Schließfeder den Ventilkolben wieder in den Ventilsitz zurück und schließt das Anthiebertventil, wodurch die Saugleitung abgesperrt wird.
- (2) Den Zulassungsgegenstand gibt es in folgenden Ausführungen:

Typ MAV
Artikel-Nummer: 20139
Typ KAV
Artikel-Nummer: 20240

- (3) Der Nachweis der Funktionssicherheit des Zulassungsgegenstandes erfolgte durch Prüfungen in praktischen Versuchsanordnungen und Prüfungen nach DIN EN 12774-2¹.

¹ Gesetz zur Ordnung des Wasserhaushalts (Wasserhaushaltsgesetz: WHG) vom 19. August 2002
² Überwachungsanlagen für Ölbrenner – Teil 2: Sicherheitsrechtliche Anforderungen
und Prüfungen: Stahlschwerer, Kunststoff, Leuchten, Filter, Heizdrücker, Zähler



2.3 Herstellung und Kennzeichnung

2.3.1 Herstellung

Die Herstellung des Zulassungsgegenstandes hat in dem Werk Afiso-Euro-Index GmbH, 74383 Göggingen zu erfolgen.

2.3.2 Kennzeichnung

Der Zulassungsgegenstand, dessen Verpackung oder dessen Lieferschein muss vom Hersteller mit den Übereinstimmungszeichen (Ü-Zeichen) nach den Übereinstimmungszeichen-Verordnungen der Länder gekennzeichnet werden. Die Kennzeichnung darf nur erfolgen, wenn die Voraussetzungen nach Abschnitt 2.4 erfüllt sind. Darüber hinaus ist der Zulassungsgegenstand mit folgenden Angaben zu versehen:

- Typbezeichnung,
- Zulassungsnummer.

2.4 Übereinstimmungsanweisung

2.4.1 Allgemeines

Die Bestätigung der Übereinstimmung des Zulassungsgegenstandes mit den Bestimmungen dieser allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung muss für das Herstellwerk mit einer entsprechenden Kennzeichnung versehen sein. Diese Kennzeichnung muss die folgenden Produktionskontrolle und einer Erstopfung des Zulassungsgegenstandes durch eine hierfür anerkannte Prüfstelle erfolgen.

2.4.2 Werkseigene Produktionskontrolle

(1) Im Rahmen der werkseigenen Produktionskontrolle ist eine Stückprüfung jedes Zulassungsgegenstandes oder dessen Einzelteile durchzuführen. Durch eine Stückprüfung hat der Hersteller zu gewährleisten, dass die Werkstoffe, Maße und Passungen sowie die Bauart dem geprüften Baumuster entsprechen und der Zulassungsgegenstand funktionssicher ist.

(2) Vom Hersteller des Zulassungsgegenstandes sind mindestens folgende Prüfungen durchzuführen:

- Prüfung der Ausführung der Bauteile entsprechend der Zeichnungen und Unterlagen, die den Typprüfungen zugrunde liegen sowie der verwendeten Werkstoffe entsprechend den Angaben in den Prüfberichten Nr. S 318 2009 T1 und Nr. S 319 2009 T1 des TÜV Rheinland vom 20.04.2009,
- Einstellprüfung der angegebenen maximalen Absicherungshöhen,
- und Funktionsprüfung F 20 nach DIN EN 12266-2².

(3) Die Ergebnisse der werkseigenen Produktionskontrolle sind aufzuzeichnen und auszuwerten. Die Aufzeichnungen müssen mindestens folgende Angaben enthalten:

- Bezeichnung des Zulassungsgegenstandes,
- Art der Kontrolle oder Prüfung,
- Datum der Herstellung und der Prüfung des Zulassungsgegenstandes,
- Ergebnisse der Kontrollen oder Prüfungen,
- Unterschrift des für die werkseigene Produktionskontrolle Verantwortlichen.



DIN EN ISO 12266-2:2003-05 Industrieanlagen – Prüfung von Armaturen, Teil 2: Prüfungen, Prüfverfahren und Annahmekriterien – Ergänzende Anforderungen

(4) Alle Aufzeichnungen sind beim Antragsteller mindestens fünf Jahre aufzubewahren. Sie sind dem Deutschen Institut für Bautechnik und der zuständigen obersten Bauaufsichtsbehörde auf Verlangen vorzulegen.

(5) Bei ungutem Produktverhalten sind vom Hersteller unverzüglich die erforderlichen Nachforschungen durchzuführen. Die Ergebnisse sind dem Deutschen Institut für Bautechnik zu übermitteln. Bei Nachweis von Mängeln sind die Zulassungsinhaber zu den erforderlichen Maßnahmen verpflichtet. Die Zulassungsinhaber sind verpflichtet, die Zulassungsinhaber zu den erforderlichen Maßnahmen zu verpflichten. Die Zulassungsinhaber sind verpflichtet, die Zulassungsinhaber zu den erforderlichen Maßnahmen zu verpflichten.

2.4.3 Erprobung

Im Rahmen der Erprobung des Zulassungsgegenstandes durch eine anerkannte Prüf- oder Versuchsanstalt sind die Nachweise der Funktionssicherheit in Anlehnung an die Prüfungen nach DIN EN 12003-09, Falsche Brandstoffe - Heizöle - Teil 1: Heizöl EL, Mindestanforderungen an die Zulassungsinhaber zu den erforderlichen Maßnahmen zu übernehmen. Die Zulassungsinhaber sind verpflichtet, die Zulassungsinhaber zu den erforderlichen Maßnahmen zu verpflichten.

3 Bestimmungen für den Entwurf

Der Zulassungsgegenstand darf für Heizöl EL nach DIN 51603-1⁴ verwendet werden und ist dafür keinen gesonderten Bestandigkeitsnachweis.

4 Bestimmungen für die Ausführung

(1) Der Zulassungsgegenstand muss unter Berücksichtigung von Abschnitt 1, Absatz 2 und 3, sowie der Betriebsanleitung für den jeweiligen Typ⁵ eingebaut werden. Nach der Montage des Zulassungsgegenstandes muss die Saugleitung zwischen Heizlagerenalter und Heizpumpenkomplett eingebaut werden. Das erfolgt entsprechend Beschreibung in der Betriebsanleitung.

(2) Mit dem Einbau, Instandhalten, Instandsetzen und Reinigen des Zulassungsgegenstandes dürfen nur solche Betriebe beauftragt werden, die für diese Tätigkeiten Fachbetriebe im Sinne von § 19 I Wasserhaushaltsgesetz (WHG) sind.

(3) Die Tätigkeiten nach (1) müssen nicht von Fachbetrieben ausgeführt werden, wenn sie nach den landesrechtlichen Vorschriften von der Fachbetriebspflicht ausgenommen sind oder der Antragsteller des Zulassungsgegenstandes die Tätigkeiten mit eigenem Personal ausführt. Die Arbeitsschutzanforderungen müssen erfüllt werden.

5 Bestimmungen für Nutzung, Unterhalt, Wartung und wiederkehrende Prüfungen

(1) Der Zulassungsgegenstand ist bei der Inbetriebnahme der Anlage den in der Betriebsanleitung aufgeführten Prüfungen zu unterziehen.



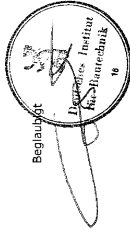
⁴ DIN 51603-1:2003-09, Falsche Brandstoffe - Heizöle - Teil 1: Heizöl EL, Mindestanforderungen an die Zulassungsinhaber zu den erforderlichen Maßnahmen zu übernehmen.
⁵ Betriebsanleitungen des Antragstellers der Antriebsventile Typ MAF bzw. KAV Stand 06-2009

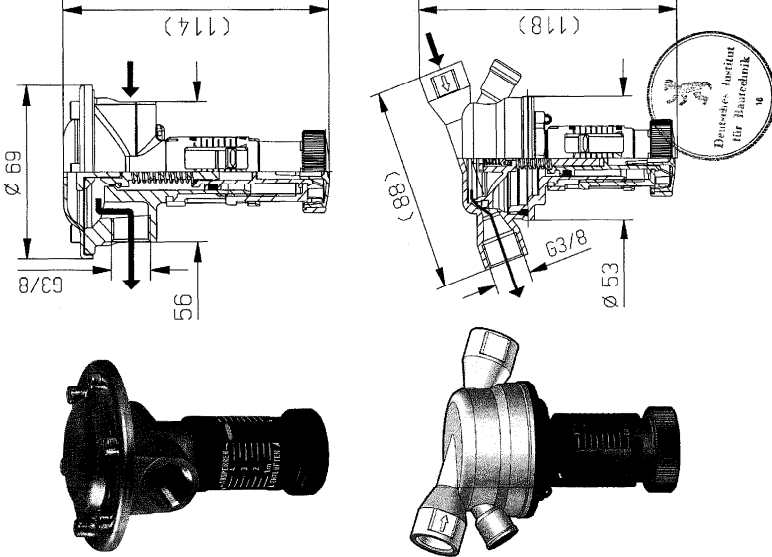
(2) Der Zulassungsgegenstand ist wiederkehrend zu prüfen. Die Funktionssicherheit des Zulassungsgegenstandes ist in angemessenen Zeitabständen, spätestens alle fünf Jahre, zu prüfen. Dabei muss ein Sackgründig gemäß Abschnitt 4 folgende Prüfungen durchführen:

- die Heizpumpenpumpe mehrmals ein- und ausschalten und dabei überprüfen, ob der Zulassungsgegenstand schließt und öffnet.
- bei laufender Heizpumpenpumpe ist ein Leistungsablass am tiefsten Punkt der Saugleitung zu simulieren und dabei zu überprüfen, ob der Zulassungsgegenstand schließt.

(3) Die Betriebsanleitung ist vom Antragsteller mitzuliefern.

G. Breitschaft



		Anlage 1 zur allgemeinen bauauf- sichtlichen Zulassung Nr. Z-65.50-415 vom 2. Juli 2009
AFRISO-EURO-INDEX GmbH Lindenstraße 20 74363 Güglingen Tel.: 07135 / 102-0 Fax: 07135 / 102-147	Membran-Antiheberventil Art.-Nr.: 20139	Kolben-Antiheberventil Art.-Nr.: 20240